

DEATH – ‘end’ (56% – *cessation, end, exit, expiration, finish, termination* тощо), ‘destruction’ (33% – *annihilation, assassination, collapse, destruction, dissolution, downfall, eradication, execution, extermination, kill, murder, ruin, slaughter* тощо), ‘image, personification’ (11 % – *Angel of Death, Dark Angel, Death, Grim Reaper, skeleton*).

Отже, для англійськомовної культури концепти *life* та *death* є вагомими та значущими, що підтверджується їх вживаністю у всіх сферах людської діяльності, зокрема, у готичних романах про вампірів, а велика кількість різноманітних вербалізаторів указує на їх сприйняття не лише як протилежних, а й як взаємодоповнювальних понять.

#### Література

1. Collins Dictionaries online [Electronic resource]. – URL: <https://www.collinsdictionary.com>.
2. The Free dictionary [Electronic resource]. – URL: <http://www.thefreedictionary.com>.
3. The Longman dictionary of contemporary English [Electronic resource]. – URL: <http://www.ldoceonline.com>.
4. Macmillan Dictionaries online [Electronic resource]. – URL: <http://www.macmillandictionary.com>.
5. The Oxford Dictionary of Synonyms and Antonyms. – Oxford : Oxford University Press, 2014. – 470 p.
6. Online Thesaurus [Electronic resource]. – URL : <http://graphwords.com>.

*Александрович Т.В., старший преподаватель*

*Харьковский национальный аграрный университет имени В.В. Докучаева*

### НЕОЛОГИЗМЫ В СОВРЕМЕННОМ ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Как известно, словарный состав является наиболее изменчивым и подвижным слоем любого языка, в том числе и французского. Любой словарь способен бесконечно обогащаться за счет новых слов и значений, которые появляются в результате бурного прогресса науки и техники и ускорения темпа современной жизни. Поэтому во французском языке достаточно много неологизмов, свидетельствующих о том, что язык живет и обогащается новыми словами и терминами, выражающими богатство человеческого знания.

Основными путями появления во французском языке неологизмов являются: заимствования из других языков, образование новых слов на основе существующих в языке морфем и семантическая деривация – развитие у слова нового вторичного значения на основе сходства вновь обозначаемого явления с явлением уже известным.

Необходимо отметить, что ввиду всеобщей англомании в современном французском языке основным источником заимствования является английский язык, прежде всего речь идет о деловых, экономических и банковских терминах, а также о прессе. Тем не менее, французский язык старается использовать и ресурсы собственного языка. Например, наряду с заимствованным словом *marketing* используется французский термин *marché ange*. Слово *computer* заимствовано из английского, а французы чаще употребляют свой термин *ordinateur*.

Много английских заимствований относится к информационно-коммуникационным технологиям. Широко используются термины: *gadget, blog, smartphone, selfie, microchip* и др.

Наряду с английскими словами и терминами французский язык содержит большое количество итальянских заимствований. Это обусловлено значительным следом, который оставил итальянский язык в истории развития французского языка. Как и большинство иностранных терминов, итальянские заимствования относятся к сферам определенной человеческой деятельности. Большое внимание во Франции оказало итальянское искусство, особенно в области архитектуры, музыки, живописи, что наложило отпечаток на лексический состав французского языка. Среди них можно выделить термины архитектуры:

франц. balcon от *ит. balcone*

франц. façade от *ит. facciata*

франц. fresque от *ит. fresco*

музыкальные термины:

франц. orchestre от *ит. orchestra*

франц. sérénade от *ит. serenata*

франц. concert от *ит. concerto*

Война с Италией способствовала проникновению во французский язык военных терминов, таких как

франц. attaquer от *ит. attaccare*

франц. barricade от *ит. barricata*

франц. canon от *ит. canone* и др.

Процесс заимствования из итальянского языка происходит постоянно. Не так давно французский словарный запас пополнился такими словами, как *spaghetti, pizzeria, paparazzi, paramobile*.

Значительную часть во французском языке составляет арабская лексика, вошедшая из стран Магриба. Она представляет собой заимствования, обозначающие, в основном, культурные и географические реалии, не имеющие эквивалентов во французском языке. Кроме этого, сюда входит лексика, обозначающая черты человеческого характера, понятие этики, образования, политики и т. д.

Например: *alaya* (вид женской одежды)

*litham* (паранджа)

*cous cous* (кускус),

название музыкальных инструментов:

*rebab* (ребаб)

*luth* (лютня).

Падение «железного занавеса» в СССР в конце 80-х годов XX ст. способствовало проникновению во французский язык русских слов:

гласность – *glasnost*

перестройка – *perestroïka*

бомж – *bomj* и др.

Но не только иностранные заимствования обогащают словарь французского языка. Его пополнение происходит также за счет расширения значения уже существующего слова, а иногда за счет его изменения. Например:

*visa* – 1) виза, 2) полная свобода действий журналистов;

*information* – 1) информация, 2) важная новость;

*dossier* – 1) дело, 2) проблема.

Большой интерес представляет собой группа неологизмов, образованных на основе морфемного словообразования с использованием латинских префиксов:

*neopopulisme* (неопопулизм)

*supermarché* (супермаркет).

В последние годы появилось немало слов с приставками *bio-*, *eco-*, *cyber-*, *euro-*:

*bioénergétique* (биоэнергетический)

*écosystème* (экосистема)

*cyberattaque* (кибератака)

*eurobanque* (евробанк).

Одним из самых распространенных способов образования новых слов является суффиксация с использованием ресурсов собственного языка. Например, часто используются суффиксы: *-isme*, *-iste*, *-iser*

*obamiste* (человек, приверженец политики Обамы)

*populisme* (популизм).

В последнее время появился ряд неологизмов, образованных путем словослияния.

Например: *photophoner* (фотографировать на мобильный телефон)

*bonjour* (приветствие во второй половине дня)

*attachiant* (человек, с которым не можешь жить и без него плохо).

Такие слова, как *gratte-ciel* (небоскреб)

*élasticité-prix* (эластичность цен)

*après-vente* (после продажи)

образовались путем словосложения. Существуют также неологизмы, появившиеся в результате усечения основ при их широком использовании:

*métropolitain* – *métro*

*microphone* – *micro*

*télévision* – *télé*.

**Маркелова А.А., старший викладач**

*Національна академія прокуратури України (м.Київ)*

## ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ УКЛАДАННЯ СЛОВНИКА ВІЙСЬКОВОЇ ПРОКУРОРСЬКОЇ ЛЕКСИКИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Особливості лексикографічного процесу укладання друкованих словників активно досліджувалися у наукових розвідках вітчизняних та зарубіжних фахівців, зокрема Л. Симоненко, С. Головащук, В. Морковкіна, С. Ландау, Л. Згуста, Б. Шаедера, Х. Вьеганда, К. Мюллер-Спітцер, натомість досліджень, присвячених особливостям укладання словника-мінімуму наразі немає.

Про професійну орієнтацію змісту укладених словників згадує відома німецька лексикографістка Каролін Мюллер-Спітцер, яка аналізує різні лексикографічні процеси у ході укладання словника і поділяє їх відповідно до професійної змістової потреби користувача (*переклад наш* – А. М.) [1, 155].

Практика укладання вузькогалузевих словників є одним із ключових